

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА»
Рязанский станкостроительный колледж РГРТУ

ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

для специальности 15.02.16 Технология машиностроения

Квалификация выпускника Техник-технолог

Рязань 2024

Рассмотрено и рекомендовано к утверждению на заседании цикловой комиссии гуманитарных дисциплин

Протокол №15 от 07.05.2024

Председатель комиссии Евлампиева Т.В.

Разработчик: Евлампиева Т.В. преподаватель РССК «РГРТУ»

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1 ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ/МДК	4
2 СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	6
3 МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ/МДК	19
4 ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ, ОБОРУДОВАНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ ИСТОЧНИКОВ	24

1 ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

1.1 Общие положения

Оценочные средства разработаны в соответствии с ФГОС СПО по специальности 15.02.16 Технология машиностроения.

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Оценочные средства включают контрольные материалы для проведения промежуточной аттестации в форме *дифференцированного зачёта*, обучающийся должен владеть сформированными компетенциями в соответствии с ФГОС СПО, учебным планом:

ОК 01 Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам.

ОК 02 Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.

ОК 03 Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по правовой и финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях.

ОК 04 Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде.

ОК 06 Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения.

ОК 09 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

1.2 Результаты освоения дисциплины, подлежащие проверке. Распределение оценивания результатов обучения по видам контроля

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания) ¹	Основные показатели оценки результатов ²		Виды аттестации	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
знания				
31 лексический и грамматический минимум,	Владение терминами		+	+

¹ Комплексные умения и знания из программы учебной дисциплины.

² Указываются диагностируемые показатели, по которым можно констатировать усвоение знаний и освоение умений.

необходимый для чтения и перевода (со словарем) французского профессионально-ориентированного текста;	<i>технической направленности</i>			
32 лексический и грамматический минимум, необходимый для заполнения анкет, резюме, заявлений и др.;	<i>Составление и заполнение документов</i>		+	+
33 основы разговорной речи на французском языке;	<i>Отличие частной и деловой беседы</i>		+	
34 профессиональные термины и определения для чтения чертежей, инструкций, нормативной документации	<i>Знание терминов технической направленности</i>		+	+
умения				
У1 вести диалог (диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями/суждениями, диалог-побуждение к действию, этикетный диалог и их комбинации) в ситуациях официального и неофициального общения;	<i>-правильное построение предложений в утвердительной, вопросительной и отрицательной форме.</i>		+	
У2 сообщать сведения о себе и заполнять различные виды анкет, резюме, заявлений и др.;	<i>Заполнение анкет, заявлений, резюме</i>		+	+
У3 понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на французском языке в различных ситуациях профессионального общения;	<i>Воспринимать на слух языковой материал</i>		+	+
У4 читать чертежи и техническую документацию на французском языке;	<i>Перевод и чтение незнакомых слов</i>		+	+
У5 называть на французском языке инструменты, оборудование, оснастку, приспособления, станки, используемые при выполнении профессиональной деятельности;	<i>Перевод и чтение незнакомых слов</i>		+	+
У6 применять профессионально-ориентированную лексику при выполнении профессиональной деятельности;	<i>Применение технических терминов в речи и на письме</i>		+	+

У7 устанавливать межличностное общение между профессионалами разных стран;	<i>Правильное построение предложений</i>		+	
У8 самостоятельно совершенствовать устную и письменную профессионально-ориентированную речь, пополнять словарный запас	<i>Чтение и перевод текстов технической направленности</i>		+	

2 СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Для текущего контроля используется: *опрос, тестирование, оценка выполнения контрольных работ, оценка самостоятельной работы.*

Формами промежуточной аттестации являются: *оценка по текущей успеваемости (3,4,5,6 семестры) дифференцированный зачет (7 семестр).*

Контрольная работа №1

ВАРИАНТ 1

Задание 1. а) Подчеркнуть сказуемое в Plus-que-parfait и перевести предложение:

1. La terre était blanc. Il avait neigé toute la nuit.

2. Il est rentré dans la ville où il était né.

б) Поставить глагол в скобках в Plus-que-parfait:

1. Il a revu la ville où il (passer) son enfance.

2. Ils ont dit qu'ils (finir) leur travail.

Задание 2. а) Замените Present на Futur immediat.

1. Je reste à la maison.

2. Tu fais de la gymnastique.

б) Поставьте глаголы в passé immédiat:

1. Nous (arriver) à Paris.

2. Il (allumer) une lampe.

Задание 3. Выберите подходящую форму вспомогательного глагола:

2. Nous (ont, avons) choisi un livre intéressant.

1. Je (suis, est) sorti de l'école

Задание 4. Переведите предложения, обращая внимание на местоимения il, on.

1. On traduit ce texte avec intérêt.

2. Il fait froid, ferme la fenêtre!

Задание 5. Напишите краткое сообщение (5-7 предложений) по теме «Ценности современной молодежи».

ВАРИАНТ 2

Задание 1. а) Подчеркнуть сказуемое в Plus-que-parfait и перевести предложение:

1.Nina regardait Nicolas avec curiosité. Elle ne l'avait jamais vu ainsi.

2.Elle a dit que son fils était parti pour Paris.

б)Поставить глагол в Plus-que-parfait:

1. Lucie nous a lu la lettre qu'elle (recevoir) de son amie.

2. Elle m'a montré la robe qu'elle (acheter) hier.

Задание 2. а) Замените Present на Futur immediat.

1.Il quitte sa ville natale.

2.Nous écrivons une lettre à nos amis.

б) Поставьте глаголы в passé immédi

1. Je (apprendre) cette règle.

2. Vous (acheter) ce journal.

Задание 3. Выберите подходящую форму вспомогательного глагола:

1.Vous (as, avez) travaillé à la bibliothèque.

2.Ils (sommes, sont) allés dans les montagnes.

Задание 4. Переведите предложения,обращая внимание на местоимения il,on.

On a decide de revenir en train.

Il faut traduire ce texte.

Задание 5. Напишите краткое сообщение (5-7 предложений) по теме «Ценности современной молодежи».

ВАРИАНТ 3

Задание 1. а) Подчеркнуть сказуемое в Plus-que-parfait и перевести предложение:

1.Elle nous a montré le livre qu'elle avait pris à la bibliothèque.

2.Chaque jour il me racontait une histoire qu'il m'avait racontée vingt fois.

б)Поставить глагол в Plus-que-parfait:

1. Jacques s'est approché de la fenêtre qu'il (laisser) ouverte.

2.Il a revu la ville où il (passer) son enfance

Задание 2. а) Замените Present на Futur immediat.

1.Ils partent pour Paris.

2.Vous lisez ce roman interessant.

б) Поставьте глаголы в passé immédiat:

1. Ils (descendre) dans la cour.

2. Tu (répondre) à la question du prof.

Задание 3. Выберите подходящую форму вспомогательного глагола:

1.Tu (as, es) tombé.

2.Nous (avons, sommes) vu ce film.

Задание 4. Переведите предложения,обращая внимание на местоимения il,on.

Quand on est jeune,on est dynamique et acif.

Il neige toute la journee.

Задание 5. Напишите краткое сообщение (5-7 предложений) по теме «Ценности современной молодежи».

ВАРИАНТ 4

Задание 1. а) Подчеркнуть сказуемое в Plus-que-parfait и перевести предложение:

1. Nous étions très fatigués parce que nous avons travaillé toute la nuit.

2. La terre était blanc. Il avait neigé tout la nuit.

б) Поставить глагол в Plus-que-parfait:

1. Ils ont dit qu'ils (finir) leur travail.

2. Jacques s'est approché de la fenêtre qu'il (laisser) ouverte.

Задание 2. а) Замените Present на Futur immediat.

1. Vous lisez ce roman interessant.

2. Je reste à la maison.

б) Поставьте глаголы в passé immédiat:

1. Ma soeur (revenir) de l'école.

2. Les classes (finir) et les élèves (sortir) de la salle d'études.

Задание 3. Выберите подходящую форму вспомогательного глагола:

1. Elle (est, a) née à Moscou.

2. Il (a, est) monté au 5-ème étage.

Задание 4. Переведите предложения, обращая внимание на местоимения il, on.

On ne peut pas savoir tout.

En été, il fait chaud, il fait beau.

Задание 5. Напишите краткое сообщение (5-7 предложений) по теме «Ценности современной молодежи».

Контрольная работа №2

ВАРИАНТ 1

Задание 1. а) Согласуйте прилагательные в роде и числе с существительными:

1. Ma chambre est (clair).

2. Ces jeunes filles aiment les fleurs (blanc).

б) Употребите прилагательные в нужной степени:

1. En hiver il fait... chaud qu'au printemps.

2. Cet exercice est... difficile.

Задание 2. Раскройте скобки, произведите, где необходимо, согласование:

1. Cesont des livres(interessant) beaucoup nos eleves.

2. J'ai lu beaucoup de livres tres (interessant).

Задание 3. Употребите формы participe passé в качестве определений:

1. L'histoire (raconter) par Jean m'a beaucoup etonne.

2. Les personnes (venir) a la reunion sont nombreuses.

Задание 4. Найдите и переведите предложение с причастием:

1. S'étant informés ou passé un film français, ils sont allés au cinéma.

2. L'enfant, en retenant son souffle, écoutait le conte de fées.

Задание 5. Переведите на французский язык следующие термины: сверление, сварка, ковка, резка, штамповка, прокатка, литье

ВАРИАНТ 2

Задание 1. а) Согласуйте прилагательные в роде и числе с существительными:

1. Cette étudiante est (sérieux).
2. Ils (heureux) tous les deux.

б) Употребите прилагательные в нужной степени:

1. Ce garçon est ... fort en français que moi.
2. C'est un roman ... amusant.

Задание 2. Раскройте скобки, произведите, где необходимо, согласование:

1. Elle m' a raconté une histoire (étonnant).
2. J' ai vu ma mère (préparant) le dîner.

Задание 3. Употребите формы participe passé в качестве определений:

1. (Descendre) dans la rue, il a vu ses voisins (réunir) devant la porte d'entrée.
2. Mets le pull (tricoter) par ta mère.

Задание 4. Найдите и переведите предложение с причастием:

1. Tout en chantant, le petit Gavroche continuait sa marche.
2. Étant arrêté par la police, il avait été mis en prison.

Задание 5. Переведите на французский язык следующие термины: сверление, сварка, ковка, резка, штамповка, прокатка, литье

ВАРИАНТ 3

Задание 1. а) Согласуйте прилагательные в роде и числе с существительными:

1. Ma mère est (malade).
2. Je préfère une robe (violet) et Adèle n'aime que les robes (rose).

б) Употребите прилагательные в нужной степени:

1. Cet examen est ... difficile que les autres.
2. Ce sont ... belles salles de l'appartement.

Задание 2. Раскройте скобки, произведите, где необходимо, согласование:

1. J' ai vu ma mère (préparant) le dîner.
2. Il m' a tendu sa main (tremblant).

Задание 3. Употребите формы participe passé в качестве определений:

1. Nous avons besoin d'un interprète (parler) français.
2. L'histoire (raconter) par Jean m'a beaucoup étonné.

Задание 4. Найдите и переведите предложение с причастием:

1. Elle était riche à présent, ayant hérité (hériter) de grosses sommes.
2. En arrivant chez elle, Anne entend quelque bruit.

Задание 5. Переведите на французский язык следующие термины: сверление, сварка, ковка, резка, штамповка, прокатка, литье

ВАРИАНТ 4

Задание 1. а) Согласуйте прилагательные в роде и числе с существительными:

1.Cet élève est très (paresseux).

2.J'aime les fraises (frais).

б) Употребите прилагательные в нужной степени:

1. Ton frere est ... energique que toi..

2. Le 22 decembre est ... long jour de l'année.

Задание 2. Раскройте скобки, произведите, где необходимо, согласование:

1.Il m' a tendu sa main (tremblant).

Задание 3. Употребите формы participe passsé в качестве определений:

1.L'histoire (raconter) par Jean m'a beaucoup etonne.

2. Les personnes (venir) a la reunion sont nombreuses.

Задание 4. Найдите и переведите предложение с причастием:

1.S'etant informes ou passé un film francais, ils sont alles au cinema.

2.L'enfant, en retenant son souffle, ecoutait le conte de fees.

*Задание 5. Переведите на французский язык следующие термины: **сверление, сварка, ковка, резка, штамповка, прокатка, литье***

Контрольная работа №3.

ВАРИАНТ 1

Задание 1.

а) Укажите временную форму пассива; предложения переведите на русский язык.

1.L Universite de Paris a ete fondee par Robert de Sorbon.

2.Ces articles seront traduits en francais.

б) Определите действующее лицо в предложении: Gerard ou Aline?

Gerard invite Aline a diner. Aline est invitee a diner par Gerard.

Задание 2. Определить вид сложного предложения, обращая внимание на союз:

1.Le diner est fini et tous les invites sont sortis de la salle a manger.

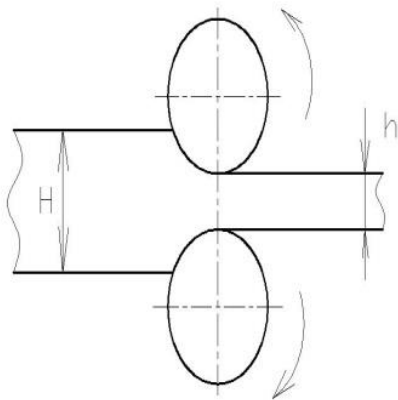
2.Je connais l auteur dont vous lisez le roman.

Задание 3. Соедините предложения с помощью сочинительных союзов:

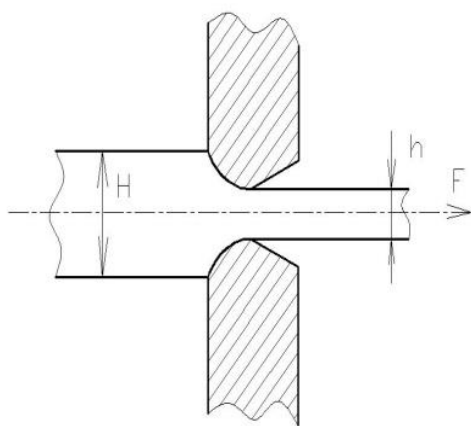
1. Il parle bien francais... moi, au contraire, je ne parle pas cette langue.

2. La fillette pleure... elle vient de tomber.

Задание 4. Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



ВАРИАНТ 2

Задание 1.

а) Укажите временную форму пассива; предложения переведите на русский язык.

1. La salle d'études a été ornée de branches vertes.

2. Les deux rives de la Seine sont reliées de 33 ponts.

б) Определите действующее лицо в предложение: Gerard ou Aline?

Aline a été accompagnée à la gare par Gerard. Gerard a accompagné Aline à la gare.

Задание 2. Определить вид сложного предложения, обращая внимание на союз:

1. Le vent soufflait, mais il ne faisait pas froid.

2. J'ai une petite amie avec qui je joue souvent.

Задание 3. . Соедините предложения с помощью сочинительных союзов:

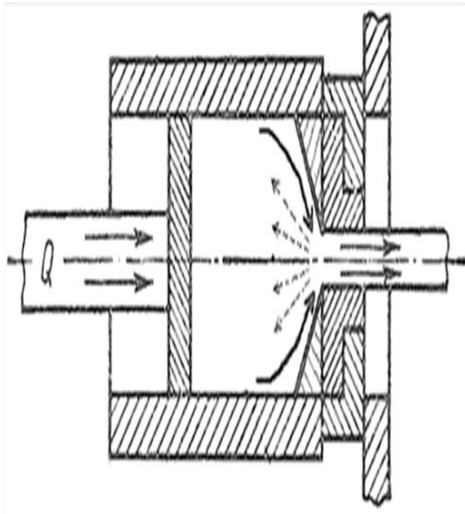
Elle attend... je ne sais quoi.

J'ai sommeil... j'attends un coup de téléphone.

Задание 4. Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



ВАРИАНТ 3

Задание 1.

а) Укажите временную форму пассива; предложения переведите на русский язык.

1. Mes lettres sont ecrites et envoyees.
2. Le boulevard etait plante d arbres.

б) Определите действующее лицо в предложение: Gerard ou Aline?

Gerard est suivi partout par Aline. Aline suit partout Gerard.

Задание 2. Определить вид сложного предложения, обращая внимание на союз:

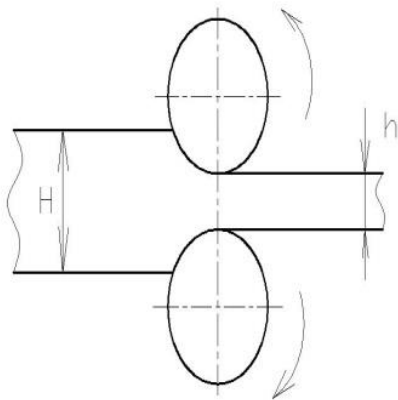
1. On appelait cette piece la salle a manger, car une grande table ronde se trouvait au milieu.
2. Voila l homme a qui je dois de l argent.

Задание 3. . Соедините предложения с помощью сочинительных союзов:

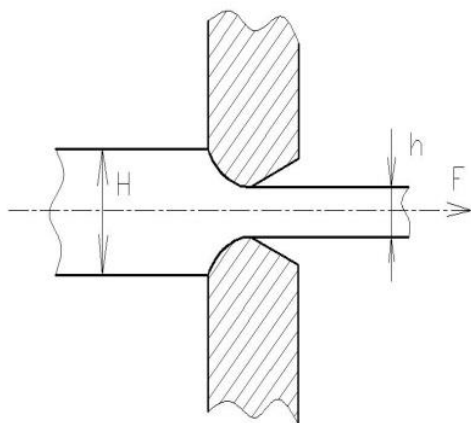
Il faut visiter Paris... cette ville est la capitale de la France.

Il parle bien francais... moi, au contraire, je ne parle pas cette langue.

Задание 4. Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



ВАРИАНТ 4

Задание 1.

а) Укажите временную форму пассива; предложения переведите на русский язык.

1. Le boulevard etait plante d arbres
 2. Les deux rives de la Seine sont reliees de 33 ponts
- б) Определите действующее лицо в предложение: Gerard ou Aline?
Gerard invite Aline a diner. Aline est invitee a diner par Gerard.

Задание 2. Определить вид сложного предложения, обращая внимание на союз:

1. Tu as bien travaille pourtant le resultat n etait pas obtenu.
2. Voila la maison dont je suis proprietaire.

Задание 3. Соедините предложения с помощью сочинительных союзов:

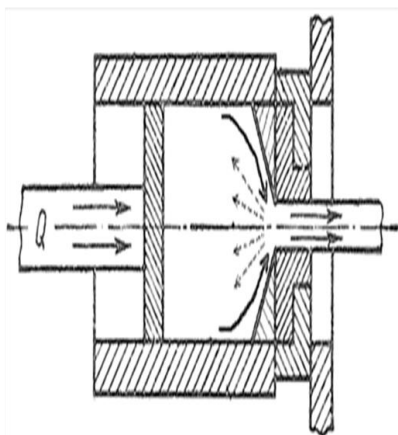
Elle attend... je ne sais quoi.

J'ai sommeil... j'attends un coup de telephone.

Задание 4. Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Определите, изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Контрольная работа № 4.

ВАРИАНТ 1

Задание 1. Подчеркните придаточное предложение и определите его вид:

On a l'impression qu'elle est serieusement malade.

J'aime le livre dont tu parles.

Quand les cours finissent, je vais a la cantine.

Задание 2. Переведите и уточните, чем вводится придаточное предложение:

Je connais l'auteur dont vous lisez le roman.

J'ai une petite amie avec qui je joue souvent.

Задание 3. Переведите предложения с глаголами pouvoir и vouloir:

Je peux aider Denise.

Je veux aider Martine.

Задание 4. «Вы работаете на токарном станке. Объясните его устройство, способ работы, получаемые детали».

ВАРИАНТ 2

Задание 1. Подчеркните придаточное предложение и определите его вид:

Au mois de juillet je serai a Moscou d'ou je vous ecrirai une lettre.

Il sait que nous avons peur.

Задание 2. Переведите и уточните, чем вводится придаточное предложение:

Voila l'homme a qui je dois de l'argent.

Voila la maison dont je suis proprietaire.

Задание 3. Переведите предложения с глаголами pouvoir и vouloir:

Ils ne peuvent pas aller a cette fete avec nous.

Voulez-vous venir chez nous dimanche?

Задание 4. «Вы работаете на фрезерном станке. Объясните его устройство, способ работы, получаемые детали».

ВАРИАНТ 3

Задание 1. Подчеркните придаточное предложение и определите его вид:

J'aime le livre qui est sur la table.

Je pense que ce livre est interessant.

Comme il faisait beau temps, nous sommes alles a la champagne.

Задание 2. Переведите и уточните, чем вводится придаточное предложение:

La ville ou je suis ne, a beacoup change.

Le prof nous a rendu des compositions don't il a corrige les fautes.

Задание 3. Переведите предложения с глаголами pouvoir и vouloir:

Veux-tu te reposer?

Je ne peux pas revenir le 30 septembre.

Задание 4. «Вы-делегация из-за рубежа. Поделитесь опытом работы на современных станках с ЧПУ в вашей стране».

ВАРИАНТ 4

Задание 1. Подчеркните придаточное предложение и определите его вид:

J'ai achete le livre dont vous m'avez parle.

Nous avons appelle l'infirmiere pour qu'elle fasse une piqure au malade.

Quoiqu'il pleuve, nous allons nous promener.

Задание 2. Переведите и уточните, чем вводится придаточное предложение:

C'est une actrice dont j'admire le talent.

Le texte que je dois traduire est facile.

Задание 3. Переведите предложения с глаголами pouvoir и vouloir:

Il ne veut pas devenir maitre d'ecole.

Peux-tu te depecher?

Задание 4. «Вы работаете на токарном станке. Объясните его устройство, способ работы, получаемые детали».

Контрольная работа №5

ВАРИАНТ 1

Задание 1. Образовать формы infinitif passé от следующих глаголов:

montrer

Jaunir

aller

Задание 2. Перевести предложения определяя формы infinitif:

Apres avoir pris les billets, je suis entre dans la salle de spectacles.

Mon unique bonheur etait de feuilleter de vieux livres.

Задание 3. Перевести предложения, обращая внимание на употребление причастий и деепричастий:

1.S'étant informes ou passé un film francais, ils sont alles au cinema.

2.L'enfant, en retenant son souffle, ecoutait le conte de fees.

Задание 4. Переведите без помощи словаря.

L'introduction des machines-outils dans le travail a été une véritable révolution sociale et matérielle.

Cette conquête de l'industrie moderne permet de fabriquer des pièces qu'on ne pouvait pas faire dans le passé. Elle a remplacé la main de l'ouvrier et en même temps, elle apporte à la fabrication de ces pièces une précision mathématique. Elle rend aussi le travail plus régulier, plus rapide et plus économique.

ВАРИАНТ 2

Задание 1. Образовать формы infinitif passé от следующих глаголов:

regarder

voir

sortir

Задание 2. Перевести предложения определяя формы infinitif:

1.A vous voir si pale, j'ai pense que vous etiez malade.

2.Je ne peux pas parler du film avant de l'avoir vu.

Задание3. Перевести предложения, обращая внимание на употребление причастий и деепричастий:

1.Tout en chantant, le petit Gavroche continuait sa marche.

2.Etant arrete par la police, il avait ete mis en prison

Задание 4. Переведите без помощи словаря.

On appelle machines-outils les machines qui servent à travailler le bois et surtout les métaux. Elles enlèvent les copeaux de métal à l'aide d'un outil coupant l'acier trempé qui doit avoir un plus grand degré de dureté l que l'objet travaillé.

Les ateliers de constructions mécaniques sont équipés des machines- outils : tours, fraiseuses, perceuses, raboteuses et d'autres.

Le tour est la plus ancienne de toutes les machines-outils : l'objet travaillé fait le mouvement principal en tournant autour de son axe, pendant que l'outil fait le mouvement d'avancement 2.

La fraiseuse sert à travailler les surfaces planes ou courbes et à tailler les dents des engrenages. L'outil de la fraiseuse est la fraise.

La perceuse perce les trous à l'aide d'un foret.

La raboteuse sert à raboter les surfaces planes. L'outil de la raboteuse est le burin.

ВАРИАНТ 3

Задание 1. Образовать формы infinitif passé от следующих глаголов:

venir

finir

raconter

Задание 2. Перевести предложения определяя формы infinitif:

L'écolier a reçu une mauvaise note pour avoir mal appris sa leçon.

Sans avoir lu cet article, je ne peux pas en parler.

Задание 3. Перевести предложения, обращая внимание на употребление причастий и деепричастий:

1. Elle était riche à présent, ayant hérité (унаследовать) de grosses sommes.

2. En arrivant chez elle, Anne entend quelque bruit.

Задание 4. Переведите без помощи словаря.

Apprenons les principales activités dans une usine de constructions mécaniques. Citons également quelques outils et instruments dont se servent les techniciens et les ouvriers.

Les ingénieurs dirigent la production; ils inventent des machines, des appareils, des instruments, etc. et fournissent les plans nécessaires à leur réalisation.

Les constructeurs construisent et mettent au point différentes machines et installations.

Les ingénieurs et les constructeurs sont des techniciens.

ВАРИАНТ 4

Задание 1. Образовать формы infinitif passé от следующих глаголов:

naître

arriver

grandir

Задание 2. Перевести предложения определяя формы infinitif:

Je passé mes soirées à lire.

Charles, sans écouter son père, est descendu dans la cour.

Задание 3. Перевести предложения, обращая внимание на употребление причастий и деепричастий:

L'enfant, en retenant son souffle, écoutait le conte de fées.

2. Etant arrêté par la police, il avait été mis en prison.

Задание 4. Переведите без помощи словаря.

Les dessinateurs tracent différentes pièces de machines, des plans, des diagrammes, etc. Ils utilisent des règles à calcul, des té, des équerres, des compas, des pistolets, etc.

Les contremaîtres dirigent le travail des équipes d'ouvriers dans les ateliers.

Les ouvriers qui travaillent sur un tour s'appellent les tourneurs. Ils tournent de différentes pièces. Ceux qui travaillent sur une fraiseuse s'appellent les fraiseurs, ceux qui travaillent sur une raboteuse s'appellent les raboteurs et ceux qui travaillent sur une perceuse, les perceurs.

Les monteurs et les ajusteurs assemblent les machines, les moteurs et les installations. Les mécaniciens les réparent et les entretiennent. Monteurs, ajusteurs et mécaniciens utilisent des clés, des tournevis, des étaux et des limes.

Перечень объектов контроля:

Наименование объектов контроля и оценки	Основные показатели оценки результатов
<i>знания</i>	
31 лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) французского профессионально-ориентированного текста;	<i>Владение терминами технической направленности</i>
34 профессиональные термины и определения для чтения чертежей, инструкций, нормативной документации	<i>Знание терминов технической направленности</i>
<i>умения</i>	
У3 понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на французском языке в различных ситуациях профессионального общения;	<i>Воспринимать на слух языковой материал</i>
У4 читать чертежи и техническую документацию на французском языке;	<i>Перевод и чтение незнакомых слов</i>
У5 применять профессионально-ориентированную лексику при выполнении профессиональной деятельности;	<i>Перевод и чтение незнакомых слов</i>
У6 самостоятельно совершенствовать устную и письменную профессионально-ориентированную речь, пополнять словарный запас	<i>Применение технических терминов в речи и на письме</i>

Критерии оценки: (выбрать ниже)

Время выполнения: 90 мин

Критерии оценки:

Универсальная шкала оценки образовательных достижений.

Процент результативности (процент правильных ответов)	Качественная оценка уровня подготовки	
	Балл (отметка)	Вербальный аналог
90 – 100	5	Отлично
75– 89	4	Хорошо
60– 74	3	Удовлетворительно
менее 60	2	Неудовлетворительно

3 МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Предметом оценки являются умения и знания. Контроль и оценка осуществляются с использованием следующих форм и методов:

- дифференцированный зачет

Список заданий для дифференцированного зачета

ПЕРЕВОД ТЕКСТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ

Вариант №1

Переведите на русский язык

L'introduction des machines-outils dans le travail a été une véritable révolution sociale et matérielle.

Cette conquête de l'industrie moderne permet de fabriquer des pièces qu'on ne pouvait pas faire dans le passé. Elle a remplacé la main de l'ouvrier et en même temps, elle apporte à la fabrication de ces pièces une précision mathématique. Elle rend aussi le travail plus régulier, plus rapide et plus économique.

On appelle machines-outils les machines qui servent à travailler le bois et surtout les métaux. Elles enlèvent les copeaux de métal à l'aide d'un outil coupant l'acier trempé qui doit avoir un plus grand degré de dureté que l'objet travaillé.

Вариант №2

Переведите на русский язык

Les ateliers de constructions mécaniques sont équipés des machines-outils : tours, fraiseuses, perceuses, raboteuses et d'autres.

Le tour est la plus ancienne de toutes les machines-outils : l'objet travaillé fait le mouvement principal en tournant autour de son axe, pendant que l'outil fait le mouvement d'avancement².

La fraiseuse sert à travailler les surfaces planes ou courbes et à tailler les dents des engrenages. L'outil de la fraiseuse est la fraise.

La perceuse perce les trous à l'aide d'un foret.

La raboteuse sert à raboter les surfaces planes. L'outil de la raboteuse est le burin.

La machine-outil a rendu meilleure la vie de l'ouvrier, mais celui-ci ne peut pas travailler et produire sans comprendre ces machines merveilleuses.

Вариант №3

Переведите на русский язык

Apprenons les principales activités dans une usine de constructions mécaniques. Citons également quelques outils et instruments dont se servent les techniciens et les ouvriers.

Les ingénieurs dirigent la production; ils inventent des machines, des appareils, des instruments, etc. et fournissent les plans nécessaires à leur réalisation.

Les constructeurs construisent et mettent au point différentes machines et installations.

Les ingénieurs et les constructeurs sont des techniciens.

Вариант №4

Переведите на русский язык

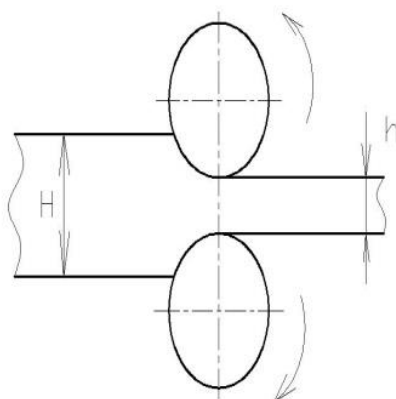
Les dessinateurs tracent différentes pièces de machines, des plans, des diagrammes, etc. Ils utilisent des règles à calcul, des tés, des équerres, des compas, des pistolets, etc.

Les contremaîtres dirigent le travail des équipes d'ouvriers dans les ateliers.

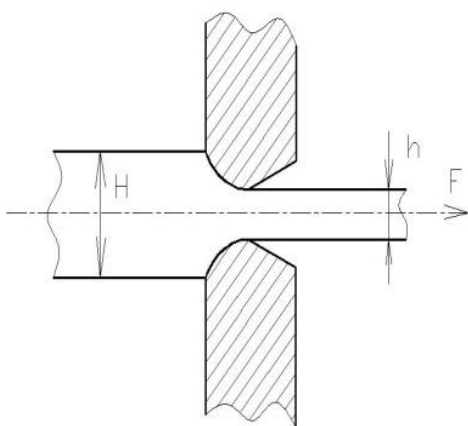
Les ouvriers qui travaillent sur un tour s'appellent les tourneurs. Ils tournent de différentes pièces. Ceux qui travaillent sur une fraiseuse s'appellent les fraiseurs, ceux qui travaillent sur une raboteuse s'appellent les raboteurs et ceux qui travaillent sur une perceuse, les perceurs. Les monteurs et les ajusteurs assemblent les machines, les moteurs et les installations. Les mécaniciens les réparent et les entretiennent. Monteurs, ajusteurs et mécaniciens utilisent des clés, des tournevis, des étaux et des limes.

Задания по темам:

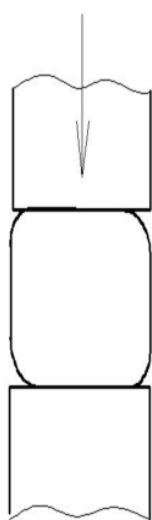
Определите изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



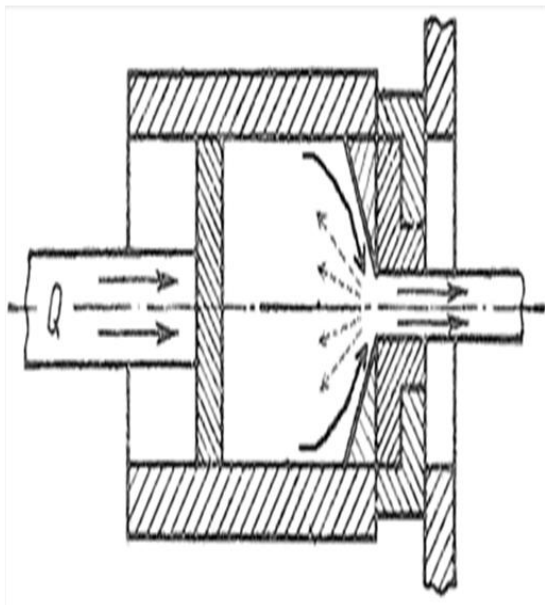
Определите изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Определите изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Определите изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



Назовите составные части фрезерного станка на французском языке

Раздел грамматики.

Вопросы:

1. Что такое инфинитив?
2. Что является признаком инфинитива в предложении.
3. Когда инфинитив употребляется с предлогом, приведите примеры.
4. Назовите конструкции с инфинитивом.
5. Назовите виды причастия в французском языке.
6. Как образуются формы причастий, приведите примеры.
7. Какими членами предложения могут являться причастия.
8. Как переводятся различные виды причастия на русский язык.
9. Что такое Conditionnel?
10. Дайте формулу образования Subjonctif.

Наименование объектов контроля и оценки	Основные показатели оценки результатов
У2 сообщать сведения о себе и заполнять различные виды анкет, резюме, заявлений и др.;	<i>Заполнение анкет, заявлений, резюме</i>
У4. читать чертежи и техническую документацию на французском языке;	<i>Перевод и чтение незнакомых слов</i>
У5. называть на французском языке инструменты, оборудование, оснастку, приспособления, станки используемые при выполнении профессиональной деятельности;	<i>Перевод и чтение незнакомых слов</i>
У6. применять профессионально-ориентированную лексику при выполнении профессиональной деятельности;	<i>Применение технических терминов в речи и на письме</i>

31. лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) французского профессионально-ориентированного текста;	<i>Владение терминами технической направленности</i>
32. лексический и грамматический минимум, необходимый для заполнения анкет, резюме, заявлений и др.;	<i>Составление и заполнение документов</i>
34. профессиональные термины и определения для чтения чертежей, инструкций, нормативной документации	<i>Знание терминов технической направленности</i>

Время выполнения: 90 минут

Критерии оценки:

- оценка «отлично» - Полная реализация коммуникативного намерения. Умение запрашивать необходимую информацию и давать развернутые ответы на вопросы собеседника. В речи нет лексических ошибок, словарный запас богат и разнообразен. В речи нет грамматических ошибок, речь богата разнообразными грамматическими конструкциями. Развернутый и верный ответ на задание по грамматике, приведение достаточного количества правильных примеров.
- оценка «хорошо» - Высказывание соответствует коммуникативной задаче. Цель общения достигнута. Логичные и связные вопросы и ответы на вопросы с небольшими неточностями. Словарный запас соответствует поставленной задаче, имеются неточности в их употреблении. В речи присутствуют грамматические ошибки, не затрудняющие понимания или используются однообразные грамматические конструкции. Речь в целом понятна, допускаются отдельные фонетические ошибки. Верный ответ на задание по грамматике, приведение правильных примеров, допускаются незначительные ошибки и неточности.
- оценка «удовлетворительно» - Коммуникативная задача выполнена в ограниченном объеме. Взаимодействие не всегда логично, имеются повторы. Нелогичные и несвязные вопросы и ответы на вопросы. Словарный запас соответствует поставленной задаче, имеются большие неточности в их употреблении. В речи присутствуют грамматические ошибки, затрудняющие понимание. Речь в целом понятна, но допускается большое количество фонетических ошибок. Задание по грамматике содержит значительное количество ошибок и неточностей.
- оценка «неудовлетворительно» - Полная неспособность реализовать коммуникативную задачу. Отказ от ответа на вопросы. Словарного запаса недостаточно для выполнения задания (произнесение бессвязных фраз). В речи присутствуют грамматические ошибки, препятствующие пониманию. Понимание речи затруднено из-за большого количества фонетических ошибок. Задание по грамматике не выполнено.

Пример задания для дифференцированного зачета:³

³ Для промежуточной аттестации в форме дифференцированного зачета

1. Что такое инфинитив?

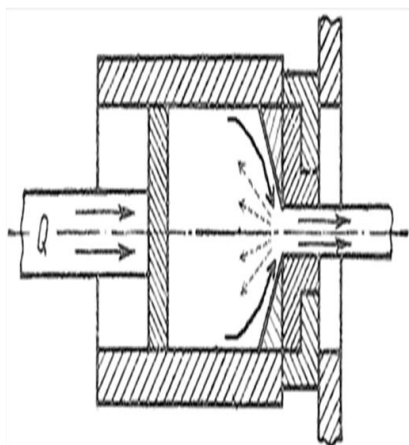
2. Переведите на русский язык

L'introduction des machines-outils dans le travail a été une véritable révolution sociale et matérielle.

Cette conquête de l'industrie moderne permet de fabriquer des pièces qu'on ne pouvait pas faire dans le passé. Elle a remplacé la main de l'ouvrier et en même temps, elle apporte à la fabrication de ces pièces une précision mathématique. Elle rend aussi le travail plus régulier, plus rapide et plus économique.

On appelle machines-outils les machines qui servent à travailler le bois et surtout les métaux. Elles enlèvent les copeaux de métal à l'aide d'un outil coupant l'acier trempé qui doit avoir un plus grand degré de dureté que l'objet travaillé.

3. Определите изображенную на чертеже операцию и опишите ее.



4 ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ, ОБОРУДОВАНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ ИСТОЧНИКОВ

Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

учебная аудитория «Делового иностранного языка», оснащенная оборудованием:

рабочее место преподавателя; рабочие места для обучающихся; комплект нормативных документов; комплект учебно-наглядных пособий «Французский язык в профессиональной деятельности»; учебно-методический комплекс дисциплины; электронные образовательные ресурсы по французскому языку; инструкции к оборудованию, правила и регламенты профессиональной деятельности; техническими средствами: переносное мультимедийное оборудование, проектор (или мультимедийная доска); персональные компьютеры с подключением в сеть.

Основные источники:

1. Левина, М. С. Французский язык (A1—A2): учебник и практикум для среднего профессионального образования / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. —

383 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-18229-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534573> (дата обращения: 05.02.2024).

2. *Левина, М. С.* Французский язык. Базовый уровень: учебник для среднего общего образования / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 379 с. — (Общеобразовательный цикл). — ISBN 978-5-534-16091-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530414> (дата обращения: 05.02.2024).

3. *Бартенева, И. Ю.* Французский язык. А2-В1: учебное пособие для среднего профессионального образования / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 281 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-06034-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516051> (дата обращения: 05.02.2024).

4. *Зайцева, И. Е.* Construire. Французский язык для колледжей: учебное пособие для среднего профессионального образования / И. Е. Зайцева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 173 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12110-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517692> (дата обращения: 05.02.2024).

Дополнительные источники:

1 *Соболевская, О. В.* Французский язык для студентов технических специальностей. Тексты для чтения и перевода: Учебно-методическое пособие для практической работы [Электронный ресурс] / О. В. Соболевская — Томск: ТУСУР, 2022. — 57 с.

2 *Зайцева, И. Е.* Construire. Французский язык для строительных колледжей: учебное пособие для среднего профессионального образования / И. Е. Зайцева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 173 с.

3 *Седых А.П.* Русско-французский словарь: Профессиональная и быденная коммуникация – М.: Флинта: Наука, 2022. – 368 с.